

Michał Borodo (2020)

## English Translations of Korczak's Children's Fiction. A Linguistic Perspective

Beitrag vom: 15.02.2021

Empfohlen von Redakcja Pol-Int

Verlag palgrave macmillan

Erscheinungsort Cham

Sprache Englisch

ISBN: 9783030381165

Linguistik

Englisch

This book investigates major linguistic transformations in the translation of children's literature, focusing on the English-language translations of Janusz Korczak, a Polish-Jewish children's writer known for his innovative pedagogical methods as the head of a Warsaw orphanage for Jewish children in pre-war Poland. The author outlines fourteen tendencies in translated children's literature, including mitigation, simplification, stylization, hyperbolization, cultural assimilation and fairytalization, in order to analyse various translations of *King Matt the First*, *Big Business Billy* and *Kaytek the Wizard*. The author then addresses the translators' treatment of racial issues based on the socio-cultural context. The book will be of use to students and researchers in the field of translation studies, and researchers interested in children's literature or Janusz Korczak.

<https://www.palgrave.com/gp/book/9783030381165#aboutBook>